

W8484-230449 Question and Answers / Questions et réponses

<p>5 June 2023</p> <p>Q12. Could you please extend the RFP closing date at least for a week, to 15 June 2023?</p> <p>A12. Due to operational timelines, we are unable to extend the RFP closing date</p>	<p>5 juin 2023</p> <p>Q12. Pourriez-vous, s'il vous plaît, prolonger la date de clôture de l'appel d'offres d'au moins une semaine, jusqu'au 15 juin 2023 ?</p> <p>R12. En raison des délais opérationnels, nous ne sommes pas en mesure de prolonger la date de clôture de la DP.</p>
<p>1 June 2023</p> <p>Q11. Has the full document (page 1 to 22) to be submitted as a whole document, or do we only submit the relevant sections, such as the Technical bid and financial bid. As our video evidence may have a large file space, can this be sent separately?</p> <p>A11. The whole 22 page document can be part of your bid along with the other required sections of the technical and financial bid.</p> <p>Multiple emails can be sent for a single bid. Please be clear in your submission how many emails have been sent so we can confirm receipt of your entire bid.</p>	<p>1 juin 2023</p> <p>Q11. Le document complet (pages 1 à 22) doit-il être soumis dans son ensemble, ou ne soumettons-nous que les sections pertinentes, telles que l'offre technique et l'offre financière? Étant donné que nos preuves vidéo peuvent nécessiter un espace de stockage important, peuvent-elles être envoyées séparément ?</p> <p>R11. L'ensemble du document de 22 pages peut faire partie de votre offre avec les autres sections requises de l'offre technique et financière.</p> <p>Plusieurs courriels peuvent être envoyés pour une même offre. Veuillez indiquer clairement dans votre soumission combien de courriels ont été envoyés afin que nous puissions confirmer la réception de l'intégralité de votre offre.</p>
<p>EDITED FOR PRIVACY</p> <p>Q10. Certifications –</p> <p>Looking at the following clauses 5.21 – 5.2.2 and 5.2.3, we feel that these do not apply to a UK company ?</p> <p>Can you give further clarification. Should we not need to add these to our bid, do we simply state not applicable on our covering letter?</p> <p>A11. If a Bidder feels that a requested certification does not apply to their company, they can omit the certification from the proposal and for extra clarity simply explain why it was not submitted.</p>	<p>MODIFIÉ AUX FINS DE PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE</p> <p>Q10. Certifications –</p> <p>En consultant les clauses 5.21 – 5.2.2 et 5.2.3, nous estimons que celles-ci ne s'appliquent pas à une société britannique ?</p> <p>Pouvez-vous donner plus de précisions? Dans le cas où nous ne devrions pas les ajouter à notre offre, indiquons-nous simplement non applicable dans notre lettre d'accompagnement ?</p> <p>R11. Si un soumissionnaire estime qu'une certification demandée ne s'applique pas à son entreprise, il peut omettre la certification</p>

	de la proposition. Pour plus de clarté, expliquez simplement pourquoi elle n'a pas été indiquée.
<p>Q9. Basis of Payment 6.7.1. Can you clarify the figure you require in GBP is for both option 1 and 2 or simply option 1 .</p> <p>A9. All figures in the Basis of Payment must be in GBP</p>	<p>Q9. Base de paiement 6.7.1. Pouvez-vous clarifier si les chiffres dont vous avez besoin en livres sterling sont pour les options 1 et 2 ou simplement l'option 1.</p> <p>R9. Tous les chiffres de la base de paiement doivent être en livres sterling.</p>
<p>Q8. Can we confirm that laundry costs have to be met by provider. And if so can we outsource these services Or must this be on the complex for 24/7 usage.</p> <p>A8. Requirements, 2.1 Tasks: The Contractor must provide facility services including laundry facilities (at no extra charge), 2.2 Technical Requirements, 2.2.10. On-site laundry capabilities with 24/7 access. Laundry costs must be covered by provider, and this must be on complex for 24/7 usage.</p>	<p>Q8. Pouvons-nous confirmer que les frais de buanderie doivent être pris en charge par le fournisseur. Et si oui, pouvons-nous sous-traiter ces services Ou cela doit-il être effectué au complexe pour une utilisation 24h/24 et 7j/7.</p> <p>R8. 2 Exigences, 2.1 Tâches : L'entrepreneur doit fournir des services d'installation, y compris des installations de buanderie (sans frais supplémentaires), 2.2 Exigences techniques, 2.2.10. Capacité de buanderie sur place avec accès 24h/24 et 7j/7. Les frais de buanderie doivent être couverts par le fournisseur, et cela doit être sur le complexe pour une utilisation 24h/24 et 7j/7.</p>
<p>Q7 Is there a minimum requirement speed for internet/WiFi?</p> <p>A7. 1 GBPS or 1,000 Mbps speed is preferred.</p>	<p>Q7. A-t-il une vitesse minimale requise pour Internet/WiFi ?</p> <p>R2. Une vitesse de 1 GBPS ou 1 000 Mbps est préférable.</p>
May 30 2023	
<p>Q6. <u>Section 1</u> The Technical bid – will photographs/video and architect drawings comply the requirements of information required?</p> <p>A6. For all Mandatory Criteria, a Bidder must clearly demonstrate how they meet that criterion. If a bidder wishes to submit photos as part of their detailed response, they are welcome to do so.</p>	<p>Q6. Section 1 L'offre technique – les photographies/vidéos et les dessins d'architecte seront-ils conformes aux exigences d'information requises ?</p> <p>R6. Pour tous les critères obligatoires, un soumissionnaire doit décrire clairement comment il satisfait à ce critère. Si un soumissionnaire souhaite présenter des photos dans le cadre de sa réponse détaillée, il est invité à le faire.</p>

<p>Q5 <u>Section 3 - 3.1.3</u> – Can you clarify what certifications is required? Is this question air we download?</p> <p>A5. The certifications mentioned here are the certifications outlined in Section 5.</p>	<p>Q5 Section 3 3.1.3 – Pouvez-vous préciser quelles certifications sont requises? Y a-t-il un questionnaire que nous pouvons télécharger?</p> <p>R5. Les certifications mentionnées ici sont les certifications décrites dans la section 5.</p>
<p><u>Q4. Section 5</u> Can you clarify exactly what information is required for this?</p> <p>A4. Section 5.1.1 is only required to be submitted 'if applicable' to your company.</p> <p>Section 5.2.1 is for real property agreements.</p> <p>Section 5.2.2 certifies that by submitting a bid, the Bidder, and any of the Bidder's members if the Bidder is a Joint Venture, is not named on the Federal Contractors Program (FCP) for employment equity.</p> <p>Section 5.2.3 Supplier Certification Attestation is only required, if applicable.</p>	<p>Q4. Section 5 Pouvez-vous préciser exactement quelles informations sont requises à cet effet?</p> <p>R4. La section 5.1.1 doit uniquement être soumise « le cas échéant » à votre entreprise.</p> <p>La section 5.2.1 concerne les ententes sur les biens immobiliers.</p> <p>La section 5.2.2 certifie qu'en présentant une soumission, le soumissionnaire, et tout membre du soumissionnaire si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé sur le Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi.</p> <p>Section 5.2.3 L'attestation de certification du fournisseur n'est requise que le cas échéant..</p>
<p>Q3. Also you have soft emails per section has this to be separate emails? For each section?</p> <p>A3. All sections can be sent in the same email.</p>	<p>Q3. Vous avez également des courriels par section, cela doit-il être des courriels séparés? Par section?</p> <p>R3. Toutes les sections peuvent être envoyées dans le même courriel.</p>
<p>Q2. According to Annex-A (statement of work), it seems you are looking for a serviced/furnished apartment. And providing 60 rooms in a single apartment building is impossible.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Is it acceptable to use various apartments in the same location that meet the distance requirements to accommodate all of the guests? 2. Can we offer partial rooms or must we offer for all rooms? Please clarify. 	<p>Q2. Selon l'Annexe-A (énoncé des travaux), il semble que vous recherchez un appartement meublé/avec services. Et fournir 60 chambres dans un seul immeuble est impossible.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Est-il acceptable d'utiliser plusieurs appartements au même endroit qui respectent les exigences de distance pour accueillir tous les invités ?

<p>A2. As per the SOW: "Accommodations must be able to provide all rooms within the same building, facility, or housing block: for example, a co-located facility connected by hallways, main lobby, or property grounds."</p> <p>As such, two separate buildings that are not part of the same complex will not be accepted.</p> <p>All rooms must be bid; partial proposals will be deemed non-compliant.</p>	<p>2. Pouvons-nous proposer une partie des chambres ou devons-nous fournir toutes les chambres? Précisez, s'il-vous-plaît.</p> <p>R2. Conformément à l'EDT : "Les logements doivent être en mesure de fournir toutes les chambres dans le même bâtiment, installation ou bloc de logements : par exemple, une installation colocalisée reliée par des couloirs, un hall principal ou un terrain de propriété."</p> <p>Ainsi, deux bâtiments distincts ne faisant pas partie du même complexe ne seront pas acceptés.</p> <p>Il faut pouvoir fournir toutes les chambres. Les propositions partielles (pour une partie des chambres) seront jugées non conformes.</p>
<p>26 May 2023</p>	<p>26 mai 2023</p>
<p>Q1 (redacted or edited for privacy) The option for the additional 12 rooms when needed, will they be being paid for whether you have 72 or 60 guests staying at XXXXXX? I ask as XXXX cannot afford to keep 12 rooms empty when not being paid for on the basis of they may or may not be needed. If we are being paid for throughout the contract, then this won't be an issue and we will be available for you. However, if we are not being paid for throughout the whole contact then we would have to check availability as and when you need the extra 12 rooms on an adhoc basis.</p> <p>A1: As per the SOW the additional 12 rooms may be requested may from time to time, pending availability. DND does not expect the Contractor to hold the 12 extra rooms and without payment. DND accepts the risk that the rooms might not be available and there will be no consequence to the Contractor for not being able to provide the rooms as we do not expect the Contractor to hold rooms without payment.</p> <p>The SOW states: The CAF may from time to time, pending availability, make alterations to the quantity of number of rooms required at the contracted rate. The contractor will be</p>	<p>Q1 (expurgé ou modifié pour des raisons de confidentialité) L'option pour les 12 chambres supplémentaires en cas de besoin, sera-t-elle payée, que vous ayez 72 ou 60 personnes séjournant au XXXXXX ? Je demande, car XXXX ne peut pas se permettre de garder 12 chambres vides lorsqu'elles ne sont pas payées en prétendant qu'elles peuvent ou non être nécessaires. Si nous sommes payés tout au long du contrat, ce ne sera pas un problème et nous serons disponibles pour vous. Cependant, si nous ne sommes pas payés tout au long du contact, nous devons vérifier la disponibilité au fur et à mesure que vous aurez besoin des 12 chambres supplémentaires sur demande.</p> <p>R1: Conformément à l'EDT, les 12 chambres supplémentaires peuvent être demandées de temps à autre, en fonction de la disponibilité. Le MDN ne s'attend pas à ce que l'entrepreneur réserve les 12 chambres supplémentaires sans paiement. Le MDN accepte le risque que les chambres ne soient pas disponibles et il n'y aura aucune conséquence pour l'entrepreneur de ne pas être en mesure de fournir les chambres car nous ne nous attendons pas à ce que l'entrepreneur réserve des chambres sans paiement.</p>

<p>notified as soon as possible by the CAF CA should requirements change.</p>	<p>L'EDT stipule : Les FAC peuvent de temps à autre, en fonction de la disponibilité, apporter des modifications à la quantité de chambres requises au tarif contractuel. l'entrepreneur sera avisé dès que possible par l'AC CAF si les exigences changent.</p>
-------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------